

Интернет-журнал «Мир науки» ISSN 2309-4265 <http://mir-nauki.com/>

2016, Том 4, номер 6 (ноябрь - декабрь) <http://mir-nauki.com/vol4-6.html>

URL статьи: <http://mir-nauki.com/PDF/25PDMN616.pdf>

Статья опубликована 23.12.2016

Ссылка для цитирования этой статьи:

Корякина А.А. О поликультурной языковой личности // Интернет-журнал «Мир науки» 2016, Том 4, номер 6 <http://mir-nauki.com/PDF/25PDMN616.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

УДК 378

Корякина Анжелика Анатольевна

ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова», Россия, Якутск
Доцент-исследователь кафедры «ИЗФиР»
Кандидат философских наук
E-mail: koryakina1@gmail.com

О поликультурной языковой личности

Аннотация. Статья посвящена вопросу определения понятия «поликультурная языковая личность». Важность четкого определения данной категории объясняется актуальностью проблемы формирования поликультурной языковой личности в языковом образовании. Понятийное содержание термина раскрывается посредством составляющих его понятий: «поликультурная личность» и «языковая личность». Поликультурная языковая личность рассматривается как языковая личность, развивающаяся в поликультурной среде на всех уровнях межкультурной коммуникации: глобальном, межэтническом и межличностном. Выявлены условия формирования поликультурной языковой личности: культурологические условия, направленные на формирование этнического самосознания личности как составной части глобального сознания; этические условия, учитывающие идеи поликультурности общества и этику поликультурного межнационального общения; условия поликультурной полиязычной среды, ознакамливающие с иноязычными культурами, т.е. с обычаями, культурными устоями изучаемых народов; познавательные условия, направленные на формирование активного познавательного интереса к родной, российской и зарубежной культурам; рефлексивные условия, ориентированные на восприятие и осознание важности культурного многообразия для развития личности. Первоочередная цель модернизации языкового образования на сегодняшний день заключается в формировании таковой поликультурной языковой личности. Реализация этой сложной задачи - жизненная необходимость, актуальная проблема, обладающая тенденцией к развитию.

Ключевые слова: поликультурная личность; языковая личность; поликультурная языковая личность; языковое образование

Введение

Известно, что одной из главных целей языкового образования на сегодняшний день выдвигается формирование поликультурной языковой личности, способной к творческому саморазвитию и осуществляющей этнокультурное и гражданское самоопределение на основе национальной традиции, ценностей российской и мировой культуры. Этим объясняется важность четкого определения данной категории. Прежде чем раскрыть понятийное содержание термина «поликультурная языковая личность», рассмотрим составляющие его понятия: «поликультурная личность» и «языковая личность».

Поликультурная личность и языковая личность

Развитие современного мира характеризуется противоречивыми тенденциями: процессы глобализации, ведущие к унификации культуры и интернационализации языков, сочетаются со стремительным ростом национального самосознания, стремлением к этнической и этнокультурной самоидентификации. По мнению З.А. Мальковой, «глобализация выдвигает перед образованием сложную задачу подготовки молодежи к жизни в условиях поликультурной среды. Важно научить молодежь общаться и сотрудничать с людьми разных национальностей, рас, вероисповеданий, понимать и ценить своеобразие различных культур, воспитать ее в духе толерантности и веротерпимости» [7].

Система образования нашей страны, в которой проживают более 190 наций и народностей, является поликультурной и многоязычной. Исторически наше государство сложилось как сообщество разных этносов, культур и религий. Изменения, происходящие в стране - политические, экономические, социальные - привели к росту национального самосознания этносов. В то же время, тенденции межэтнического расслоения, обособления народов, характерные для мирового сообщества, зачастую порождают национальную нетерпимость и непримиримость. События, происходящие в мире, так или иначе, отдаются и в Республике Саха (Якутия). Поэтому для сохранения прочности государства, жизненно необходимо учитывать интересы всех населяющих Республику народов и культур. Сегодня приоритетными становятся ценности и принципы, необходимые для общего выживания и свободного развития. Прежде всего - это стратегия ненасилия, идея терпимости к чужим позициям, ценностям, культурам, поиск взаимоприемлемых компромиссов, идея диалога и взаимопонимания и т.п. Поэтому вопрос воспитания духовно-нравственной, свободной, толерантной, граждански активной, высокоинтеллектуальной и здоровой поликультурной личности в условиях многоэтнической среды приобретает первостепенную значимость.

Интерес к проблеме воспитания поликультурной личности проявляют и отечественные, и зарубежные исследователи. Каждое из существующих определений, данных учеными, претендует на полноту раскрытия его сущности, подчеркивая различные стороны этого многогранного феномена. Например, Дж. Бурже считает поликультурной личностью, принимающую жизненные образцы, отличающиеся от его собственных, психологически и социально готовую принять различные культурные реальности [12]. Российский исследователь Г.Д. Дмитриев первостепенными качествами поликультурной личности считает умение «работать с различными в культурном отношении людьми, правильно понимать человеческое различие, быть толерантными к ним, уметь утверждать своими личными делами и словами культурный плюрализм в обществе» [2]. Л.В. Колобова, изучая процесс становления личности в поликультурном образовании, выделяет такие ее особенные характеристики: интеркультурная коммуникация, интеграция личности в культуру, ее самоидентификация, возможность самореализации при сохранении взаимосвязи с родным языком, культурой [5]. Некоторые исследователи этно- и поликультурного образования опираются на этнокультурный компонент, считая наиболее значимыми следующие характеристики поликультурной личности: уважение культур и традиций разных народов, потребность в своей национальной культуре и языке, понимание диалога культур как высшей формы общения, уважение к иным культурам, способность к конструктивному диалогу. Подробное описание поликультурной личности дано, к примеру, в Концепции этнокультурного образования Республики Казахстан. Документ рассматривает поликультурную личность как индивида, ориентированного через свою культуру на другие, обладающего целостным мировоззрением, суммой психологических качеств, выраженных через сознания - лингвистическое, историческое, географическое, правовое, художественно-эстетическое [6].

Вопрос соотношения личности и языковой личности является крайне важным для разработки концептуальных основ формирования языковой личности. Согласно исследованиям А.Г. Фомина, «языковая личность трактуется не только как часть объемного и многогранного понимания личности, ...а как вид полноценного представления личности, вмещающей в себя и психологические, и социальные, и этические, и другие компоненты, но преломленные через язык» [10]. Этой идее созвучны мысли В.А. Масловой, которая выделяет несколько составляющих языковой личности: Я-физическое, Я-социальное, Я-интеллектуальное, Я-эмоциональное, Я-речемыслительное. Она отмечает, что, воздействуя на любую ипостась личности, можно воздействовать на все остальные стороны личности адресата. Языковая личность вступает в коммуникацию как многоаспектная, и это соотносится со стратегиями и тактиками речевого общения, с социальными и психологическими ролями коммуникантов, культурным смыслом информации, включенной в коммуникацию [8].

Понятие «языковая личность» базируется на понятии личности как субъекта отношений и сознательной деятельности, определяющейся данной системой общественных отношений, культурой и обусловленной также биологическими особенностями. Наиболее полное и систематическое обоснование понятия «языковой личности» представлено в работах Ю.Н. Караулова. Он отмечал, что «так как невозможно изучать какой-то один из аспектов научно-лингвистической парадигмы о языке, то выход можно видеть только в обращении к человеческому фактору и введении в лингвистическую парадигму языковой личности, как равноправного объекта изучения, как такой концептуальной позиции, которая позволяет интегрировать разрозненные и относительно самостоятельные свойства языка» [4, с. 22]. Ю.Н. Караулов разработал методику реконструкции языковой личности и определил ее как «совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и воспроизведение им речевых произведений (текстов), которые различаются: а) степенью структурно-языковой сложности; б) глубиной и точностью отражения действительности; в) определенной целевой направленностью...» [4, с. 3].

Поликультурная языковая личность

С вышеупомянутыми понятиями исследователи тесно связывают категорию «поликультурная языковая личность». К примеру, Г.В. Елизарова учитывает то, что в структуре каждой отдельной языковой личности отмечается существование инвариантной части, выделение которой обуславливает существование общенационального языкового типа и детерминирует принадлежность индивида к тому или иному лингвокультурному сообществу. Именно инвариантная часть в структуре языковой личности обеспечивает возможность взаимопонимания носителей разных социальных и культурных кодов, разных национальных концептосфер [3].

Согласно П.В. Сыроеву, следует говорить о «формировании средствами родного и изучаемого языков единой поликультурной личности, отличительной чертой которой является осознанное самоопределение в спектре культур современных поликультурных обществ» [9, с. 166].

В обобщенном виде поликультурная языковая личность определяется как совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, под которым понимается адекватное взаимодействие с представителями других культур [1].

Если языковую личность принято понимать, как личность, выраженную в текстах и через язык и реконструированную в своих основных чертах на базе языковых средств, то поликультурную языковую личность следует рассматривать под тем же углом, но как развивающуюся в поликультурной среде. Концепция поликультурной языковой личности тем

и продуктивна, что она связывает в некое единство все грани языковой личности, включая ее аутентичность в овладении родным языком и черты, приобретенные в процессе усвоения неродного языка.

В нашем понимании поликультурная языковая личность - это полилингвальный, толерантный индивид, обладающий навыками поликультурной коммуникации в ситуации культурной плюралистической среды на всех уровнях межкультурной коммуникации: глобальном, межэтническом и межличностном.

Исходя из этого, первоочередная цель модернизации языкового образования заключается в формировании поликультурной языковой личности - личности, обладающей способностью на когнитивном уровне понимать сходства и различия концептуальной системы представителей различных лингвокультур и в соответствии с этим осуществлять межкультурное взаимодействие на иностранном языке на основе овладения единой картиной мира и языковой картиной мира, которые обеспечивают взаимопонимание в ходе межкультурного общения [11].

Условия формирования поликультурной языковой личности

В образовательной системе необходимо создать условия формирования таковой поликультурной языковой личности, способной к сотрудничеству с носителями различных этнокультурных ценностей. Такие условия могут включать в себя:

- Культурологические условия, направленные на формирование этнического самосознания личности как составной части глобального сознания, преодоление опасностей замкнутого, узконационального мышления, негативных предрассудков и стереотипов в отношении представителей других этнических общностей и их культур. Именно культурологическое знание выступает основой для формирования поликультурного мышления.
- Этические условия, учитывающие идеи поликультурности общества и этику поликультурного межнационального общения, отражающие культурный опыт человечества в его конкретных этнонациональных формах.
- Условия поликультурной полиязычной среды, ознакамливающие с иноязычными культурами, т.е. с обычаями, устоями изучаемых народов, с их праздниками, фольклором, литературными произведениями. В процессе сообщения новых знаний идет анализ, сопоставление и сравнение родной культуры с иноязычными, что помогает студентам лучше узнать культуру своей страны.
- Познавательные условия, направленные на формирование активного познавательного интереса к родной, российской и зарубежной культурам. В образовании должна быть отражена самобытность и уникальность родной культуры в диалектическом единстве с российской и мировой. Формирование поликультурного познавательного интереса напрямую связано с решением проблемы приобщения студента к цивилизационным знаниям и ценностям одновременно с обеспечением национальной самоидентификации.
- Рефлексивные условия, ориентированные на восприятие и осознание важности культурного многообразия для развития личности и прогресса цивилизации, становление нравственных представлений и оценок, связанных с культурным плюрализмом, и превращение их в устойчивые убеждения и навыки конструктивного гуманного поведения.

Именно поликультурное мышление и гуманитарная грамотность создают условия для положительной рефлексии, формируют человека гражданином мира, дают возможность

проявлению гуманистических ценностей и ориентиров, толерантности, противостоящих негуманистическому мышлению и проявлениям ксенофобии.

Заключение

Таким образом, понятие поликультурной языковой личности сложно и многоаспектно. Оно включает в себя множество компонентов, критериев, параметров, целую систему личностных качеств. Воспитание такого индивида требует от педагогов высокого профессионально-личностного уровня развития, знания основ общечеловеческих ценностей мировой и национальной культуры, совокупности профессионально-педагогических компетенций. Однако реализация этой сложной задачи - жизненная необходимость, которая является не просто актуальной проблемой, но и отражает реальную действительность, обладает тенденцией к развитию.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гурулева, Т.Л. Поликультурная модель высшего языкового образования с учетом специфики обучения восточным языкам [Текст] / Т.Л. Гурулева // Сибирский педагогический журнал. - 2008. - №4. - С. 95 - 121.
2. Дмитриев, Г.Д. Многокультурное образование [Текст] / Г.Д., Дмитриев - М.: Народное образование, 1999. - 208 с.
3. Елизарова, Г.В. Формирование поликультурной языковой личности как требование новой глобальной ситуации [Текст] / Г.В., Елизарова // Языковое образование в вузе: метод, пособие для преподавателей высшей школы, аспирантов и студентов. - СПб.: КАРО, 2005. - С. 8-21.
4. Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность [Текст] / Ю.Н., Караулов. - М.: Наука, 1987. - 268 с.
5. Колобова, Л.В. Становление личности школьника в поликультурном образовании [Текст] / Л.В., Колобова // Автореферат дис. докт. пед. наук. - Оренбург, 2006. - 43 с.
6. Концепция этнокультурного образования в Республике Казахстан [Текст] // Казахстанская правда. - 1996. - 7 августа.
7. Малькова, З.А. Разорванное образовательное пространство [Текст] / З.А., Малькова // Педагогика. - 1999. - №5. - С. 103.
8. Маслова, В.А. Лингвокультурология [Текст] / В.А., Маслова - М.: Академия, 2001. - 208 с.
9. Сысоев, П.В. Концепция языкового поликультурного образования (на материале культуроведения США): Монография [Текст] / П.В. Сысоев. - М.: Издательство "Еврошкола", 2003. - 401 с.
10. Фомин, А.Г. Психолингвистическая концепция гендерной языковой личности [Текст] / А.Г. Фомин // Дис. ...д-ра филол. наук. - М., 2005. - С. 126.
11. Халяпина, Л.П. Ключевые категории когнитивной лингвистики как основа формирования поликультурной языковой личности в процессе обучения иностранным языкам [Текст] / Л.П. Халяпина // Вестник Новосибирского государственного университета. - Серия "Педагогика". - Новосибирск: Изд-во НГУ, 2006 (ноябрь). - Том 7, выпуск 1. - С. 68-73.
12. Bourget, J. Development of Polycentric Consciousness: A Model for Multicultural Education [Электронный ресурс] / J., Bourget. - Режим доступа: <http://www.users.csbsju.edu/intercul/index/html/>.

Koriakina Anzhelina Anatol'evna

M.K. Ammosov North-Eastern federal university, Russia, Yakutsk
E-mail: koryakina1@gmail.com

About multicultural linguistic personality

Abstract. The article focuses on the definition of "multicultural linguistic personality". The importance of a clear definition of this category is due to the urgency of the problem of the formation of a multicultural linguistic personality in language education. Conceptual meaning of the term is revealed by its constituent concepts "multicultural personality" and "linguistic personality". Multicultural linguistic personality is seen as linguistic personality, developing in a multicultural environment at all levels of intercultural communication: global, interethnic and interpersonal. The conditions for the formation of a multicultural linguistic personality: cultural conditions aimed at the formation of the ethnic identity of an individual as a part of global consciousness; ethical conditions, taking into account the ideas of multicultural society and multicultural ethics of international dialogue; multilingual multicultural environment aimed at acquaintance with foreign languages cultures, i.e. with customs, cultural foundations of the studied nations; cognitive conditions aimed at creating an active cognitive interest to native, Russian and foreign cultures; reflexive conditions, focused on the perception and awareness of the importance of cultural diversity for the development of an individual. The primary goal of the modernization of language education today is the formation of such a multicultural linguistic personality. The implementation of this complex problem - a vital necessity, an urgent problem, that has a tendency to develop.

Keywords: multicultural personality; linguistic personality; multicultural linguistic personality; language education